

Compte rendu de l'assemblée 2025 du groupe d'habitation de Fribourg, mercredi, le 21 mai 2025 Au « séchoir » Route de Bertigny 24, 1700 Freiburg

1. Mots de bienvenue / Begrüssung

M. Michael Blunski, directeur de Graphis souhaite la bienvenue à l'assemblée du groupe d'habitation de Fribourg. Il est accompagné par Mme Greco, gérante. Mme Mauerhofer s'excuse, car elle est assez occupée par les autres cités et par une formation complémentaire. Ensuite il ouvre l'assemblée.

Jusqu'à la fin du délai d'inscription, 12 personnes au total se sont inscrites, et 4 annulations ont été reçues.

Il y a 11 personnes présentes, dont 10 sociétaires ayant le droit de vote. La majorité absolue est la moitié plus 1 des voix valables exprimées.

Le compte rendu sera établi par Mme Greco.

2. Élection des scrutateurs / Stimmzähler

Le nombre de personnes présentes étant modeste, il est renoncé à l'élection d'un scrutateur.

3. Procès-verbal de l'assemblée du 2023 / Protokoll Vorjahr

Le procès-verbal de l'assemblée de l'année passée a été envoyé en juillet 2024 à tous les locataires et sociétaires. Il n'y avait pas de retours ni de questions.

Résultat du vote → le procès-verbal de l'année dernière est approuvé à l'unanimité

4. Rapport sur le groupe d'habitation (revue de l'année) / Jahresbericht über die Siedlung

La fête des voisins en mai 2024 a été un grand succès. Un grand merci aux organisateurs. Nous serions ravis que davantage de personnes participent la prochaine fois.

Das Nachbarsfest im Mai 2024 war wiederum ein toller Erfolg. Herzlichen Dank den Organisatoren. Es würde uns freuen, wenn beim nächsten Mal noch mehr mitmachen.



5. Rapport de la caissière et décharge / Kasse

Il existe une caisse dans la colonie, gérée par Mme Vinhas. Le montant pour fin 2024 est de 221.70 CHF.

Résultat du vote → Le rapport de la caissière 2024 est approuvé à l'unanimité.	Abstimmresultat → dem Kassabericht 2024 wird einstimmig zugestimmt.
Graphis informe que les activités communes destinées à l'ensemble de la colonie sont également soutenues financièrement par Graphis sur demande.	Graphis teilt mit, dass gemeinsame Anlässe, welche für die ganze Siedlung gedacht sind, von Graphis auf Anfrage auch finanziell unterstützt werden.

6. Élection des membres du comité / Wahl Mitglieder des Siedlungskomitees

Comme M. Limat a déménagé, il a également quitté le comité. Nous le remercions pour son engagement en faveur de la cité de Fribourg. Madame Luisa Aeby se met à disposition pour le remplacer. - M. Müller Hans-Jörg - Mme Vinhas Gomes Maria - Mme Aeby Luisa Résultat du vote → tous les membres du comité sont réélus pour une prochaine période avec un grand applaudissement. Merci beaucoup pour votre engagement ! Les prochaines élections auront lieu en 2027.	Da Herr Limat weggezogen ist, ist er auch aus dem Komitee ausgetreten. Wir danken ihm für seinen bisherigen Einsatz zu Gunsten der Siedlung. Als Ersatz stellt sich neu Frau Luisa Aeby zur Verfügung. - M. Müller Hans-Jörg - Mme Vinhas Gomes Maria - Mme Aeby Luisa Abstimmresultat → alle Mitglieder des Komitees werden mit grossem Applaus für eine nächste Periode gewählt. Besten Dank für Euer Engagement! Die nächsten Wahlen finden im 2027 statt.
---	---

7. Ordre du jour de l'assemblée des délégué-e-s du samedi 21 juin 2025 à Berne

Approbation du rapport de gestion 2024

Michael Blunschi informe de quelques projets importants pour 2024

Résultat du vote → Le rapport de gestion 2024 est approuvé sans voix contre.	Abstimmresultat → dem Text im Jahresbericht 2024 wird einstimmig zugestimmt.
---	---

Approbation du compte annuel 2024

Michael Blunschi précise à propos des comptes annuels présentés :

Résultat du vote → le compte annuel 2024 est approuvé sans voix contre	Abstimmresultat → der Jahresrechnung 2024 wird einstimmig zugestimmt.
---	--

Prise de décision concernant la proposition du Conseil d'administration (CA) relative à la répartition du bénéfice net

Répartition du résultat en total de	CHF 104'293.--
- attribution aux réserves légales	CHF 4'000.--
- intérêt sur le capital social (2024: taux: 0,75 % *)	CHF 54'500.--
- report à nouveau	<u>CHF 45'793.--</u>

*) La rémunération du capital des parts sociales pour 2024 se fera toujours au taux de 0,75%. Le taux d'intérêt de référence moins 1% au mois de décembre de l'exercice concerné sert de base à cet effet.	*) Die Verzinsung des Anteilscheinkapitals fürs 2024 erfolgt zum Satz von 0,75%. Die Basis dazu bildet jeweils der Referenzzinssatz per Ende Vorjahr.
Résultat du vote → la proposition du CA relative à la répartition du bénéfice net 2024 est approuvée sans voix contre.	Abstimmresultat → dem Vorschlag des VR zur Verwendung des Bilanzgewinnes 2024 wird einstimmig zugestimmt.

Quitus au Conseil d'Administration et à la Direction

Résultat du vote → le quitus/décharge au CA et à la Direction est approuvé sans voix contre.	Abstimmresultat → der Déchargeerteilung wird einstimmig zugestimmt.
---	--

Réélection du Conseil d'Administration et de la Commission de Contrôle de Gestion

Verwaltungsrat / **Conseil d'Administration:**

- | | |
|--|--|
| a) Wiederwahl Verwaltungsratspräsident
Réélection du président du CA | Marco Fumasoli , Bettlach (Nichtmieter / non-locataire) |
| b) Wiederwahl / Réélection | Amalfi Fortunato , Brugg (Mieter / locataire) |
| c) Wiederwahl / Réélection | Peter Degen , Thalwil (Mieter / locataire) |
| d) Wiederwahl / Réélection | Beat Ingold , Schwamendingen (Mieter / locataire) |
| e) Wiederwahl / Réélection | Heinz Berger , Oey (Nichtmieter / non-locataire) |
| f) Wiederwahl / Réélection | Thomas Preisig , Zollikon (Nichtmieter / non-locataire) |
| g) Wiederwahl / Réélection | Irene Huber , Schwamendingen (Mieterin / locataire) |
| h) Wiederwahl / Réélection | Julien Chiffelle , Genève (Mieter / locataire) |

Geschäftsprüfungskommission / **Commission de Contrôle de Gestion :**

- | | |
|-----------------------------------|--|
| a) Wiederwahl / Réélection | Xara Elias , Basel (Nichtmieterin / non-locataire) |
| b) Wiederwahl / Réélection | Nathalie Klar , Allschwil (Mieterin / locataire) |
| c) Wiederwahl / Réélection | Heinz Rüedi , Spiegel b. Bern (Nichtmieter / non-locataire) |

Résultat du vote → la proposition d'élection à l'attention de l'Assemblée des délégués est approuvé sans voix contre.

Résultat du vote → la proposition d'élection à l'attention de l'Assemblée des délégués est approuvé sans voix contre	Abstimmresultat → dem Wahlvorschlag zu Handen Delegiertenversammlung wird einstimmig zugestimmt.
---	---

Renouvellement du mandat de l'organe de révision

Résultat du vote → la proposition pour Gfeller&Partner SA, Berne est approuvée sans voix contre.	Abstimmresultat → dem Vorschlag für Gfeller&Partner AG, Bern wird einstimmig zugestimmt.
---	---

Motions

Il n'y a pas de motions / keine Anträge.

8. Nomination des délégué-e-s à l'assemblée des délégué-e-s du samedi 21 juin 2025 à Berne

En raison de sa taille, la colonie de Fribourg ne peut envoyer qu'un(e) délégué(e). Comme délégué, se met à disposition - M. Ally (Reynaud) Riyad - Accompagné par M. Hans-Jörg Müller Résultat du vote → les personnes proposées sont élues à l'unanimité	Die Siedlung Fribourg kann aufgrund ihrer Grösse 1 Delegierte/n stellen. Zur Wahl stellen sich: - M. Ally (Reynaud) Riyad - Mit M. Hans-Jörg Müller (als Begleitung/Erstzulieferter) Abstimmresultat → die vorgeschlagenen Personen werden einstimmig gewählt.
--	--

9. Diverses

Mike Blunschli explique le plan directeur de construction de Graphis, qui est d'ailleurs également disponible sur notre site Internet. Ce document présente la planification globale des rénovations et des constructions de remplacement à venir dans tous les sites de Graphis jusque dans les années 2080. Cette planification est vérifiée en permanence et adaptée et précisée en fonction des nouvelles connaissances. Elle ne tient pas seulement compte du cycle de vie des différents éléments de construction, mais aussi des ressources humaines et surtout financières de Graphis, qui doivent être gérées avec parcimonie. Comme la révision du plan d'aménagement local est actuellement en suspens en raison de diverses oppositions, aucune planification sérieuse ne peut être effectuée pour le lotissement de Fribourg. C'est pourquoi les mesures de construction ont d'abord été reportées à 2034-35. Nous espérons que la révision du plan d'aménagement local sera achevée en 2028. Dès qu'elle sera entrée en vigueur, Graphis commencera la planification à partir de 2028 et informera les locataires en conséquence.	Michael Blunschli erläutert das aktualisierte Bauleitbild der Graphis, welches auch auf unserer Homepage aufgeschaltet ist. Daraus ist die gesamte Planung der anstehenden Sanierungen und Ersatzneubauten in sämtlichen Siedlungen der Graphis bis in die 80er-Jahre ersichtlich. Das Bauleitbild wird jährlich geprüft und bei neuen Erkenntnissen angepasst und präzisiert. Sie richtet sich nicht nur nach den Lebenszyklen der einzelnen Bauteile, sondern ist auch auf die personellen sowie finanziellen Ressourcen der Graphis abgestimmt, mit welchen haushälterisch umzugehen ist. Da aktuell die Ortsplanungsrevision wegen diversen Einsprachen hängig ist, kann keine seriöse Planung für die die Siedlung Fribourg erfolgen. Deshalb wurden die baulichen Massnahmen vorerst ins Jahr 2034-35 verschoben. Wir erhoffen uns, dass die Ortsplanungsrevision bis im 2028 abgeschlossen ist. Sobald diese rechtskräftig vorliegt, wird Graphis mit der Planung ab 2028 beginnen und die Mieter entsprechend informieren.
Stationnement de véhicules et d'autres équipements: Les vélos, vélos-cargos, remorques, poussettes, trottinettes, scooters et autres équipements doivent être garés correctement. Veuillez les garer uniquement aux endroits prévus à cet effet et non pas de manière sauvage ou directement devant l'entrée de l'immeuble. Avant d'acheter un vélo, un scooter ou tout autre équipement, veuillez vous assurer que vous disposez d'une place de stationnement appropriée et en bonne et due forme.	Parkieren von Fahrzeugen und anderen Geräten: Velos, Lastenvelos, Anhänger, Kinderwagen, Trottinets, Scooter und ähnliche Fortbewegungsmittel sind ordnungsgemäss abzustellen. Bitte parken Sie diese nur an den dafür vorgesehenen Plätzen und nicht wild oder direkt vor dem Hauseingang. Bevor Sie ein Velo, Töff oder andere Fahrgeräte anschaffen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihnen ein geeigneter und ordnungsgemässer Abstellplatz zur Verfügung steht.
Portes d'entrée / sécurité: Veuillez toujours fermer soigneusement les portes d'entrée après être entré ou sorti du bâtiment. Ne laissez pas entrer de personnes inconnues dans la maison. N'ouvrez pas non plus la porte d'entrée par interphone à des inconnus.	Haustüren / Sicherheit: Bitte schliessen Sie die Haustüren stets sorgfältig nach dem Betreten oder Verlassen des Gebäudes. Lassen Sie keine unbekannten Personen ins Haus. Öffnen Sie die Haustüre auch nicht per Gegensprechanlage für Unbekannte.
Respect et devoir de diligence envers les voisins: Veuillez faire preuve de respect envers vos colocataires - en particulier en ce qui concerne les émissions de bruit ainsi que les nuisances olfactives telles que le tabagisme, le vapotage ou les cigarettes électroniques, mais aussi les parfums excessifs ou les parfums d'ambiance ainsi que la cuisine exotique. Veuillez à une cohabitation respectueuse et pleine d'égards.	Rücksichtnahme und Sorgfaltspflicht gegenüber Nachbarn: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Mitbewohner – insbesondere hinsichtlich Lärmemissionen sowie Geruchsbelästigungen wie durch Rauchen, Kiffen, E-Zigaretten, aber auch übermässiges Parfümieren oder Raumdüfte sowie exotisches Kochen. Achten Sie auf ein respektvolles und rücksichtsvolles Zusammenleben.

Lumière à l'entrée des maisons Il sera examiné si les lumières extérieures peuvent être commandées le soir au moyen d'une minuterie.	Licht bei den Hauseingängen es wird geprüft, ob die Aussenlichter abends mittels Zeitschaltuhr gesteuert werden können.
Mains courantes près des chemins (No. 26-32) il sera examiné si des mains courantes peuvent éventuellement être installées sur les trottoirs devant les maisons 26-32.	Handläufe bei Gehwegen (Nr. 26-32) es wird geprüft, ob bei den Gehwegen vor den Häusern 26-32 eventuell Handläufe installiert werden können.
Remerciements : Nous remercions chaleureusement notre concierge pour son engagement ! Nous remercions également le comité pour son engagement. Ils méritent de grands applaudissements.	Wir danken unserem Hauswart herzlich für seinen Einsatz, um Ihnen ein schönes Umfeld zu ermöglichen! Ihnen gebührt ein grosser Applaus.
Ensuite, tout le monde est invité à l'apéro dinatoire organisé et sponsorisé par Graphis. Un grand merci à eux!	Im Anschluss sind alle zum Apéro-Riche eingeladen, welches durch Graphis gesponsert wurde. Herzlichen Dank dafür!

Pour le compte rendu:

Dolores Greco
Berne, en juin 2025